

Pioneer

DVD-R DRIVE UNIT
ENREGISTREUR DE DVD
DVD-R-STEUEREINHEIT
DVD-R ドライブ

DVD-R100

Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
取扱説明書

This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC).

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).

Dieses Produkt entspricht den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC).

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, emendate 92/31/CEE e 93/68/CEE).

Dit product voldoet aan de EMC-richtlijnen (89/336/EEG, gewijzigd bij 92/31/EEG en 93/68/EEG).

Denna produkt överensstämmer med föreskrifterna i EMC-direktiven (89/336/EEC, uppdaterat med 92/31/EEC och 93/68/EEC).

Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CE, correcto por la 92/31/CE y la 93/68/CE).

Este produto cumpre com as Directivas EMC (89/336/CE, corregida por a 92/31/CEE e a 93/68/CE).

Dette produkt er i overensstemmelse med direktivet vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF, ændret ved direktiverne 92/31/EØF og 93/68/EØF.

WARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning som överskrider gränsen för laserklass 1.

ADVARSEL:

Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

VAROITUS!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessamainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.



LASER DIODE – This product contains a laser diode. To assure continued safety, **DO NOT** remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:

THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

[For Canadian model]

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

*The Generation of Acoustical Noise Is Less Than 70dB.
(ISO7779/DIN45635)*

FOR ENGLAND

Warning

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which cause the user may be required to take adequate measures.

FOR FRANCE

Attention

Ce produit est de classe A. Dans un environnement domestique, il peut entraîner des interférences et l'utilisateur peut alors être amené à prendre les mesures qui s'imposent.

FOR GERMANY

Warnung

Dies ist ein Produkt der Klasse A. In einer häuslichen Umgebung kann dieses Produkt Störgeräusche (Funkstörungen) verursachen. In diesem Fall kann es erforderlich sein, geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

FOR ITALY

Avvertenza

Questo è un prodotto di classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può provocare interferenze radio per le quali l'utente deve adottare contromisure adeguate.

FOR SPAIN

Advertencia

Éste es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto Puede causar radiointerferencias internas que obliguen al usuario a tomar las medidas adecuadas.

FOR PORTUGAL

Aviso

Este produto pertence à classe A. Quando num ambiente doméstico este produto pode provocar rádio interferências para as quais o utilizador pode ter que tomar medidas adequadas.

FOR BELGIUM AND NETHERLANDS

Waarschuwing

Dit is een product dat tot klasse A behoort. In woningen kan dit product radiostoringen veroorzaken. In voorkomend geval moet de gebruiker gepaste maatregelen nemen.

FOR DENMARK

Advarsel

Dette er et klasse A-produkt, som kan forårsage radiointerferens ved brug i hjemmet. Hvis det er tilfældet, kan brugeren blive nødt til tage passende forholdsregler.

FOR SWEDEN

Varning

Det här är en klass A-produkt. I hemmiljö kan radiostörningar uppstå och användaren bör då vidta lämpliga åtgärder.

SAFETY INSTRUCTIONS

To ensure your personal safety and to maximize the full operating potential of your Drive, read and follow these safety precautions:

READ INSTRUCTIONS - Read all safety and operating instructions before the Drive is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS - Retain the safety and operating instructions for future reference.

FOLLOW INSTRUCTIONS - Follow all operating and use instructions.

HEED WARNINGS - All warnings must be adhered to.

ENVIRONMENT - Please do not use the unit at place with much dust, high temperature, or high humidity. Never turn off the power to the unit or allow it to become subjected to shocks or vibrations during operation.

POWER - Turn off your system and attached hardware devices before installation.

WATER AND MOISTURE - DO NOT use this product near water.

OBJECT AND LIQUID ENTRY - Never push objects of any kind into this product. Touching dangerous voltage points may cause a short resulting in fire or electric shock. Do not spill liquid of any kind on this product.

CONDENSATION - Moisture will form in the operating section of the product causing performance to be impaired if it is brought from cool surroundings into a warmer environment. If you are moving the unit to a location with a warmer temperature, let the product stand for 1-2 hours in the new location before turning it back on.

SERVICING - Do not attempt to repair this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

When using the DVD-R100, please make sure that the recording of the material in question does not violate any copyright laws.

The DVD-R100 has been developed and is produced exclusively for commercial use. It is necessary to obtain the authorization of copyright owners and owners of related rights when using the DVD-R100 to record copyrighted materials. Note that the recording of copyrighted materials without the authorization of the owners of related rights may result in the person or persons performing the recording to be subjected to prosecution. Also note that in such cases PIONEER may not be held liable for any damages resulting as a result of disputes between copyright holders and persons recording copyrighted materials.

SAFETY INSTRUCTIONS

Disc-related

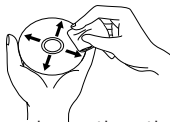
■ Recommended DVD-R disc

Please confirm with a store or on our home page.

- Avoid touching or scratching the signal surface (shiny side) of the disc
- Hold the disc by the edges or by the center hold and one edge



- Do not affix paper or labels to the disc
- Discard warped or cracked discs as they may cause damage to the drive
- Avoid specially shaped discs such as hearts or polygons
- Remove dust or lint from the disc with a soft cloth by wiping from the inside to the outside edge rather than in a circular motion
- Do not use record-cleaning or anti-static agents as the solutions may cause damage to a disc



DVD-R Discs

■ When data cannot be recorded or errors occur during recording:

- Is the disc one that may be used with this device?
- Has a sufficiently large writing area been secured?
- Was the DVD-R finalized (made so that no more writing is possible)?
- Has the disc been inserted correctly with its label side facing up and writing side down?
- Is the disc dirty or scratched?

■ The device cannot read a disc that has been recorded.

- Is the disc one that may be used with this device?
- Is an unwritten disc installed?
- Note that CDs cannot be read.
- Is the disc dirty or scratched?
- It is possible that condensation has formed on the optical components or on the disc. (Wait 1 to 2 hours before attempting to use the device again.)

* For other issues pertaining to DVD-R disc writing, please refer to the manual for your application software.

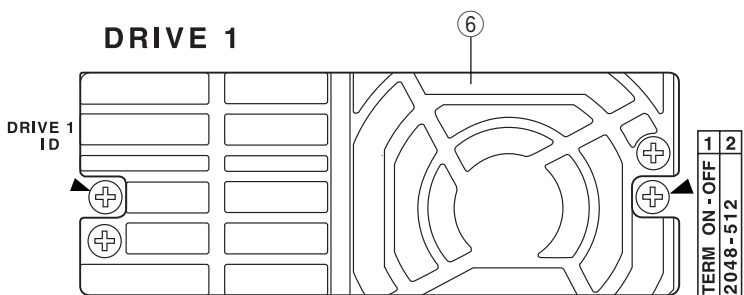
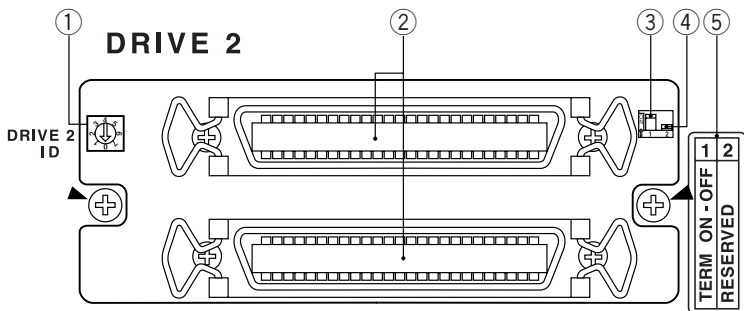
INSTALLATION-RELATED PRECAUTION

Be sure to remember the following points during the installation of your DVD-R100.

- Only a single DVD-R100 can be mounted on the 100-disc-changer; the DRM-1004.
- The DVD-R100 has two drive bays.
The only drive location where the DVD-R100 can only be installed is drive bay #2 (2nd from the bottom).
- Do not block the ventilation hole (part of DRIVE 1) that is on the back of the DVD-R100. If dust adheres to the ventilation hole while the unit is in use, clean it with a vacuum cleaner or similar device.

A HARDWARE TOUR

REAR VIEW



(when attached to changer)

① **SCSI ID switch**

Used to specify the SCSI ID to be assigned to the DVD-R100 drive. When the drive is to be used on the same SCSI bus as other devices (i.e., when the drive is to be daisy-chained to other devices), different IDs must be assigned to all devices on the same SCSI bus.

② **SCSI ports**

③ **SCSI termination switch**

When components are connected through the SCSI connection, the terminator should be attached to the last component in the connection. In case this drive is the last component, set this switch to the on position.

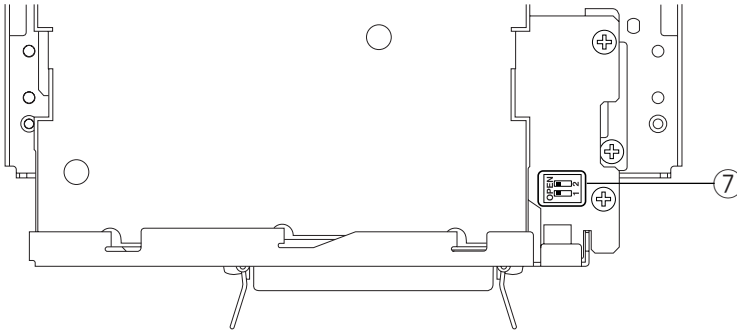
④ **Reserved**

⑤ **Function switch label**

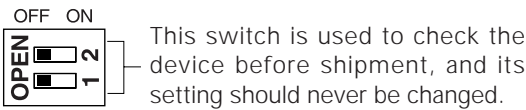
Affix the label to the drive bay in which the DVD-R drive has been inserted. (See No.7 of INSTALLING THE DVD-R DRIVE on p. 11)

⑥ **Ventilation holes**

TOP VIEW



⑦ Function switch



- Set OFF at the time of shipping from the plant.

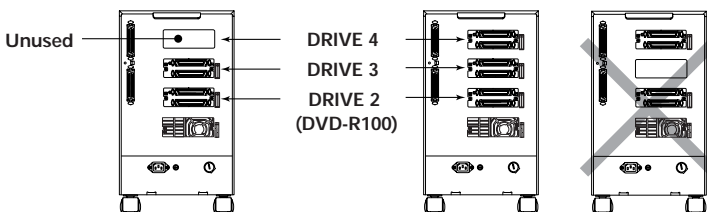
INSTALLING THE DVD-R DRIVE

Warning about static electricity

Always be sure never to touch the contacts or ports when operating drives.

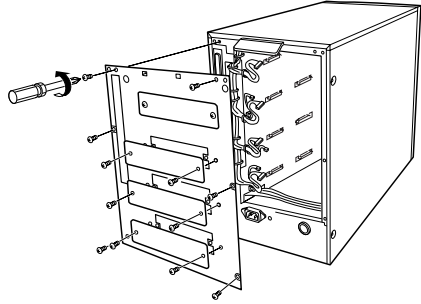
Warning

- Installing add-on drives is a task which requires advanced technical skills and knowledge, and to ensure safety always be sure to request that installation be performed by trained Pioneer service personnel. (For further information on how to request such service, please contact a retail dealer which handles the DVD-R100 drive.)
- Note that the DVD-R100 may be installed only in drive bay #2.
- If other drives are to be installed as well, be sure to install first the DVD-R100 (i.e., drive #2), and then install drive #3, and then install drive #4. (Installing drives from the upper drive bays on downward will make it impossible to insert the necessary connectors.)
- Be sure to always link the drive positions, leaving no gaps between them. Note that failing to do so may result in drives failing to operate properly.



1. Remove the rear plate covering the drive bay(s) in which new drive(s) is/ are to be installed, and then remove the rear panel of the changer.

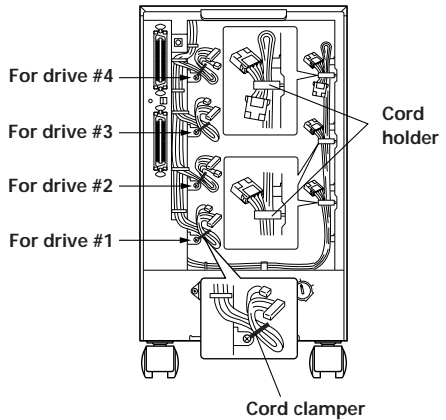
(The example shown in the accompanying illustration shows how to install a single DVD-R drive and a single ROM drive.)



2. Changer interface cable (left side)
Remove the cable located in the drive bay where the drive is to be installed and take the cord clamper in hand.

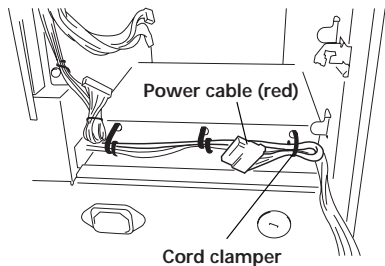
- If a DVD-R drive is the only drive to be installed, remove the interface cable for drive #2.
- Do not remove any cables other than the cable in positions in which drives are to be installed.

Power cable (right side)
Unlock all cord holder locks and pull the cable out towards you.



3. Clip the Drive #1 power cable (red) into place.

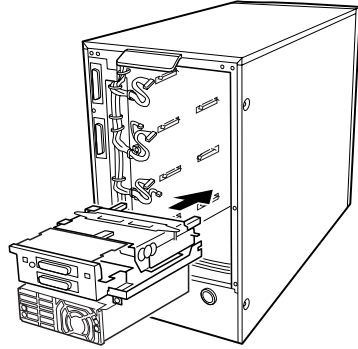
- Use a cord clamper to clip the power cable into place.



INSTALLING THE DVD-R DRIVE

4. Insert the DVD-R drive.

- Insert halfway into drive bay #2, following the guide rails at the left and right of the changer when doing so.



5. Complete installation of the DVD-R drive:

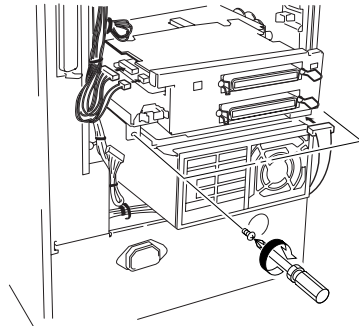
- Correctly attach the connectors to 2 locations on the left (yellow) and to 1 location on the right (yellow).

Reference: Harness (wire) color

Drive No. 4 (top) black
Drive No. 3 (third from the bottom) blue
Drive No. 2 (second from the bottom) yellow
Drive No. 1 (bottom) red

- Be sure the drive has been fully inserted into its slot, then secure it in place with the two screws at left and right.
- Fix the right and left cables in place using the cord holders, and then fix neatly into place. Unused power cables to the right must be returned to their original position. (See the figure in procedure 2.)

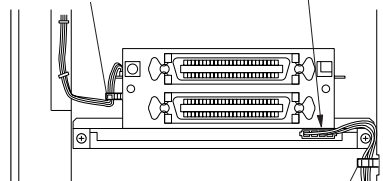
* Repeat steps 4 and 5 if you wish to install additional ROM drives. (See the User's Manual which comes with the drive(s) to be installed for detailed information on how to do so.)



Warning

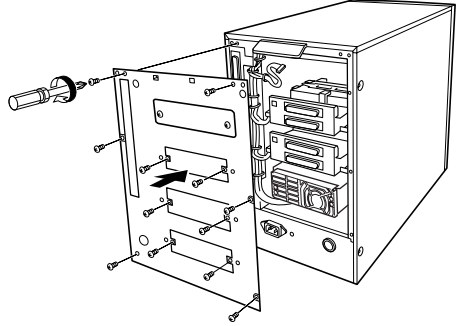
Adjust the cables carefully into position so that they do not obstruct the rear panel.

Cord holder



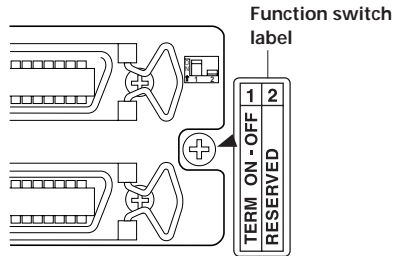
Cord holder

6. Attach the rear panel of the Changer.



7. Affix DVD-R drive function switch label

- As the printed instruction on the rear panel is for a ROM drive, affix the label to indicate the correct DVD-R drive functions. (Affix the label so that it covers the original lettering.)

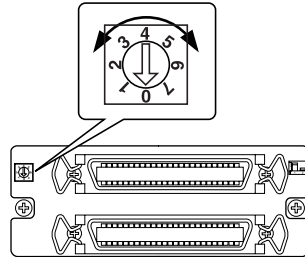


8. Set the SCSI ID.

- For further details, see A Hardware Tour (p. 7) and the changer operating manual.

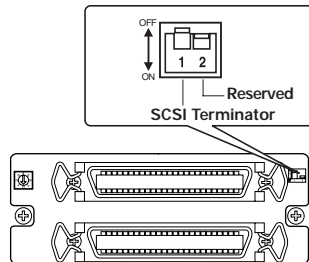
Note:

When setting the SCSI IDs, be careful not to leave the pointer arrow of the SCSI ID switch between two figures; be sure to set the switch so that the arrow points a single figure.



9. Set the function switches (SCSI terminator)

- Set the terminator switch of the last drive in the daisy-chain connection to ON. For further details, see A Hardware Tour (p. 7) and the changer operating manual.



ABOUT REGION CODES

Region codes are part of the DVD standard. There is a Region number located within one or all of the components required for DVD-VIDEO playback.

The region code on the DVD-R100 can be changed **ONLY 5** times, including the 1st setting. Please be aware that the 5th change will be PERMANENT. Therefore please use caution when changing the region code.

NOTE:

The method of changing the Region number will vary depending on the Decoder/Operating System used.

SPECIFICATIONS

[General functions]

Discs that can be used	For writing: DVD-R discs (4.7 GBytes) For reading: DVD-R discs (3.95 GBytes and 4.7 GBytes) DVD-ROM discs (single and dual)
Continuous data transmission speed	DVD-R Writing: 1430 KBytes/sec Reading: 2860 KBytes/sec DVD-ROM Reading: 2630 KBytes/sec Note that the transfer rate may vary depending on the state (e.g., the existence of scratches) of the disc being used. "Disc at once" Incremental (only with 32 KBytes linking) 400 msec. 6.75 MBytes (writing) 448 KBytes (reading) SCSI-2 (Fast SCSI)
Writing Methods	
Average random seek time	
Data buffer capacity	
Interface	

[Others]

Power supply	DC +12 V, 1.5 A DC +5 V, 1.5 A
External dimensions	183.2 (W) x 130.3 (H) x 261.8 (D) mm
Weight	2.6 kg
Operation temperature	+5 °C to +35 °C (when used together with changer)
Operation humidity	10 % to 80 % (no condensation) (when used together with changer)
Storage temperature	-20 °C to +60 °C
Storage humidity	5 % to 90 % (no condensation)

[Accessories]

SCSI cable	x 1
Screws (for use in installing drive)	x 2
Function switch label	x 1

- It is possible that discs written with this device will only be read properly on players and drives that can accommodate DVD-R disc reading.
In addition, please be aware that some drives do not accommodate the reading of incrementally written discs.
- Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Nous vous remercions de l'achat de ce produit Pioneer.

Pour savoir comment fonctionne ce modèle, veuillez lire attentivement ce mode emploi. Le DVD-R100 est un lecteur supplémentaire facultatif conçu pour être utilisé avec le changeur de 100 disques " DRM-1004". De ce fait, il ne peut pas être utilisé en tant qu'appareil autonome.

Pioneer ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des pertes de données ou autres dommages directs ou indirects subis par suite de l'utilisation ou d'une panne de ce produit. Il est fortement recommandé d'effectuer des sauvegardes régulières de toutes les données critiques.

Avertissement : Installation

L'installation de lecteurs supplémentaires est une tâche qui requiert un savoir-faire et des connaissances techniques avancées. Par mesure de sécurité, veuillez à demander que l'installation soit réalisée par du personnel d'entretien Pioneer qualifié (pour avoir plus d'informations sur une telle demande d'intervention, veuillez contacter un fournisseur qui distribue le lecteur DVD-R100.)

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC.

[Pour le modèle Canadien]

Cet appareil numérique de la Classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

*La production de bruits acoustiques est inférieure à 70 dB.
(ISO7779/DIN45635)*

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement suivante apparaît sur votre appareil.

Emplacement: sur la cuve

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1**

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Pour garantir votre sécurité personnelle et obtenir le maximum de votre lecteur, lire et suivre ces consignes de sécurité:

LIRE LES INSTRUCTIONS - Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'actionner le lecteur.

CONSERVER LES INSTRUCTIONS - Garder les instructions de sécurité et d'utilisation pour une future référence.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS - Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

ATTENTION AUX AVERTISSEMENTS - Observer tous les avertissements.

ENVIRONNEMENT - Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits avec beaucoup de poussière, une température ou une humidité élevée. Ne jamais couper l'alimentation de l'appareil ou le soumettre à des chocs ou des vibrations lorsqu'il fonctionne.

PUISSANCE - Couper l'alimentation du système et des dispositifs raccordés avant l'installation.

EAU ET HUMIDITE - NE PAS utiliser ce produit à proximité d'eau.

PENETRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES - Ne jamais enfoncer d'objet d'aucune sorte dans ce produit. Le contact avec des points de tension dangereux peut provoquer un court-circuit, entraînant un incendie ou une secousse électrique. Ne pas verser de liquide d'aucune sorte sur ce produit.

CONDENSATION - De l'humidité se forme sur la section de fonctionnement du produit entraînant une baisse de performances s'il est amené d'un endroit frais vers un environnement plus chaud. En cas de déplacement de l'appareil vers un endroit ayant une température plus chaude, laisser le produit pendant 1 à 2 heures dans le nouvel endroit avant de le remettre sous tension.

ENTRETIEN - Ne pas essayer de réparer soi-même ce produit. L'ouverture ou le retrait des capots peut vous exposer à une tension dangereuse ou d'autres dangers. Pour tout entretien, demander à un personnel d'entretien qualifié. (Se reporter à la carte d'entretien et de support jointe.)

Avant d'utiliser le DVD-R100, assurez-vous que l'enregistrement des matériaux en question ne constitue pas une infraction à des droits d'auteur.

Le DVD-R100 a été développé et est fabriqué pour un usage commercial. Il est nécessaire d'obtenir l'autorisation des détenteurs des droits d'auteur et des droits afférents lorsque vous utilisez le DVD-R100 pour enregistrer des matériaux protégés par les droits précités. Notez bien que l'enregistrement de matériaux protégés par le droit d'auteur sans autorisation des détenteurs des droits afférents expose la personne ou les personnes qui effectuent l'enregistrement à des poursuites judiciaires. Veuillez également noter que, dans de tels cas, il sera impossible de se retourner contre PIONEER afin d'obtenir des dommages et intérêts résultant d'un litige entre les détenteurs des droits d'auteur et les personnes qui auraient enregistré des matériaux protégés par ces droits.

Précautions relatives aux disques

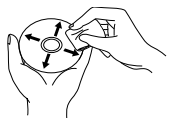
■ Disque DVD-R recommandé

Adressez-vous à votre revendeur ou consultez notre page d'accueil.

- Evitez de toucher ou de griffer la surface du disque sur laquelle sont enregistrés les signaux (surface brillante).
- Saisissez le disque par les bords ou par le centre et un bord.



- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le disque.
- Jetez les disques fissurés ou voilés, car ils peuvent endommager le lecteur.
- Evitez les disques de forme spéciale, notamment ceux en forme de coeur ou de polygone.
- Eliminez la poussière ou les peluches du disque à l'aide d'un linge doux en frottant de l'intérieur vers l'extérieur et non en effectuant un mouvement circulaire.
- N'utilisez jamais de produit de nettoyage pour disque ou d'agent antistatique, car ces solutions peuvent endommager le disque.



Disques DVD-R

■ Il s'avère impossible d'enregistrer des données ou des erreurs surviennent pendant l'enregistrement :

- Le disque que vous utilisez est-il compatible avec cet appareil ?
- La zone d'écriture sécurisée est-elle suffisamment grande ?
- Le DVD-R a-t-il été finalisé (protégé contre toute écriture supplémentaire) ?
- Le disque a-t-il été inséré correctement, étiquette vers le haut et face à graver vers le bas ?
- Le disque est-il sale ou rayé ?

■ L'appareil ne parvient pas à lire un disque qui a été enregistré.

- Le disque que vous utilisez est-il compatible avec cet appareil ?
- Le disque utilisé n'est-il pas vierge ?
- N'oubliez pas qu'il n'est pas possible de lire des CD.
- Le disque est-il sale ou rayé ?
- Il arrive parfois que de la condensation se forme sur les composants optiques ou le disque. (dans ce cas, patientez une ou deux heures avant d'utiliser à nouveau l'appareil.)

* Pour tout autre problème relatif à la gravure d'un disque DVD-R, consultez le manuel qui accompagne votre logiciel d'application.

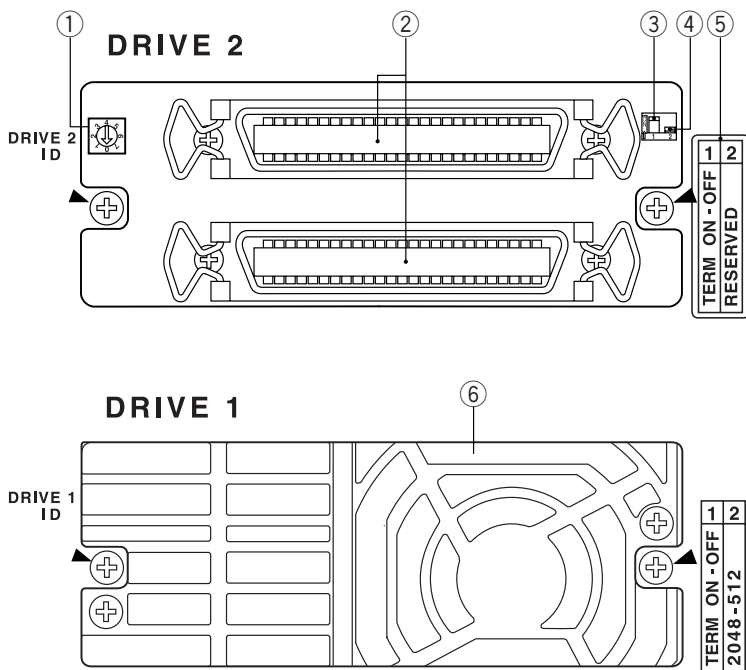
PRECAUTIONS D'INSTALLATIONS

Veillez prendre en considération les points suivants lors de l'installation de votre DVD-R100 :

- Un seul lecteur DVD-R100 peut être monté dans le changeur 100 disques DRM-1004.
- Le DVD-R100 dispose de deux emplacements de lecteur. Le seul emplacement de lecteur où le DVD-R100 pourrait être installé est la baie de lecteur n°2 (la 2^e en partant du bas)
- Ne pas obstruer l'orifice d'aération (faisant partie de DRIVE 1) situé à l'arrière du DVD-R100. Si de la poussière est présente dans l'orifice de ventilation lorsque l'appareil est en fonction, l'éliminer à l'aide d'un aspirateur ou d'un moyen similaire.

TOUR DU MATERIEL

VUE ARRIÈRE



(lorsque le lecteur est relié au changeur)

① Commutateur de numéro d'unité SCSI

Utilisé pour spécifier le numéro d'unité SCSI à attribuer au lecteur DVD-R100. Lorsque le lecteur doit être utilisé sur le même bus SCSI que d'autres périphériques (c'est-à-dire lorsque le lecteur doit être relié en série à d'autres périphériques), un numéro SCSI distinct doit être attribué à chaque périphérique.

② Ports SCSI

③ Commutateur de terminaison SCSI

Lorsque des composants sont reliés par l'intermédiaire du bus SCSI, l'élément de terminaison doit être relié au dernier composant de la chaîne. Si le lecteur est le dernier composant, placez ce commutateur sur la position On.

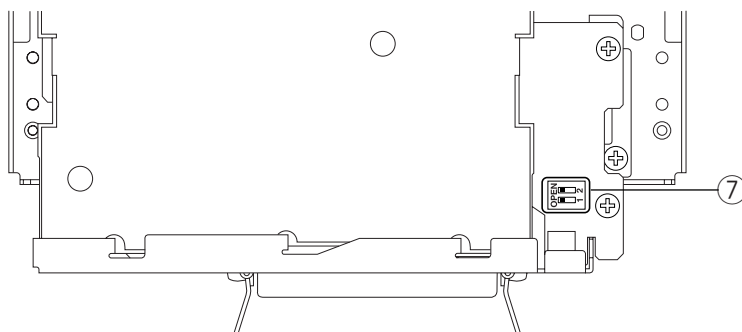
④ Réserve

⑤ Étiquette du commutateur de fonction

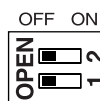
Fixez l'étiquette sur l'emplacement de lecteur dans lequel le lecteur de DVD-R est inséré (voir le point n°7 de la section Installation du lecteur de DVD-R, page 21).

⑥ Trous d'aération

VUE D'EN HAUT



⑦ Commutateur de fonction



Ce commutateur sert à vérifier l'appareil avant son expédition. Ne changez jamais sa position.

- OFF au départ de l'usine.

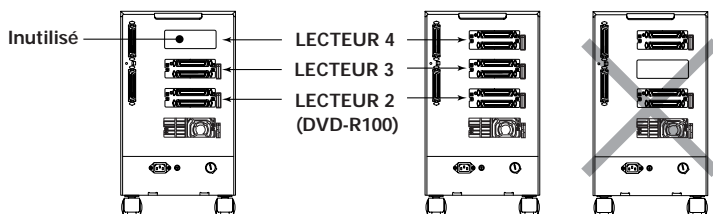
INSTALLATION DU LECTEUR DE DVD-R

Avertissement concernant l'électricité statique

Assurez-vous de ne jamais toucher les contacts ou les ports en manipulant les lecteurs.

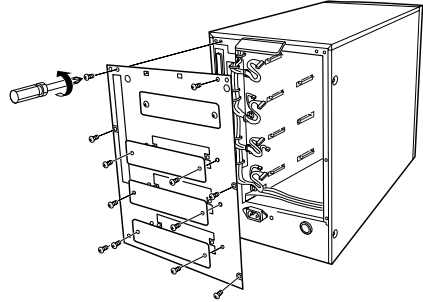
Avertissement

- L'installation de lecteurs supplémentaires est une tâche qui requiert un savoir-faire et des connaissances techniques avancées. Par mesure de sécurité, veuillez à demander que l'installation soit réalisée par du personnel d'entretien Pioneer qualifié (pour avoir plus d'informations sur une telle demande d'intervention, veuillez contacter un fournisseur qui distribue le lecteur DVD-R100).
- Veuillez noter que le DVD-R100 ne peut être installé que dans la baie de lecteur n°2.
- Si d'autres lecteurs doivent être également installés, assurez-vous d'installer tout d'abord le DVD-R100 (par exemple, le lecteur n°2) puis le lecteur n°3 et le lecteur n°4. (en les installant de haut en bas, il serait impossible d'insérer les connecteurs nécessaires).
- Veuillez à toujours relier les lecteurs sans laisser d'emplacement vide entre eux. Le non respect de cette règle peut se traduire par le mauvais fonctionnement de certains lecteurs.



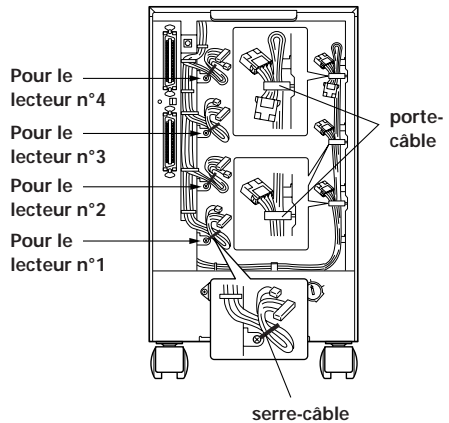
1. Déposez la plaque arrière qui recouvre les emplacements dans lesquels les nouveaux lecteurs doivent être installés, puis déposez le panneau arrière du changeur

(L'exemple illustré dans la figure ci-contre indique la marche à suivre pour installer un lecteur de DVD-R unique et un lecteur ROM unique.)



2. Câble d'interface du changeur (côté gauche)
Déposez le câble situé dans l'emplacement dans lequel le lecteur doit être installé et prenez le serre-câble en main.

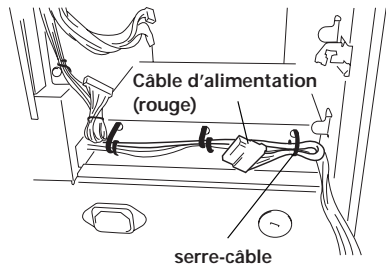
- Si un lecteur de DVD-R est le seul lecteur à être installé, retirez le câble de jonction pour le lecteur n°2.
- Ne retirez aucun autre câble que celui relié aux emplacements dans lesquels doivent être installés les lecteurs.



Câble d'alimentation (côté droit)
Déverrouillez tous les porte-câbles et tirez le câble vers vous.

3. Fixez le câble d'alimentation du lecteur n°1 (le rouge) en place.

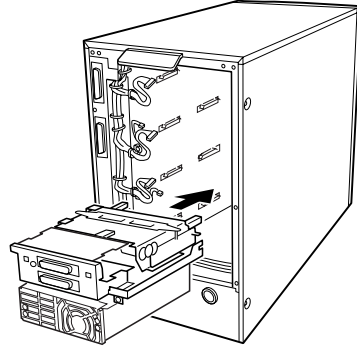
- Utilisez un bloqueur de câble pour maintenir le cordon d'alimentation en place.



INSTALLATION DU LECTEUR DE DVD-R

4. Insérez le lecteur de DVD-R.

- Insérez le lecteur de DVD-R à mi-chemin dans la baie du lecteur n°2, en suivant les rails de guidage placés à droite et à gauche du changeur.



5. Terminez l'installation du lecteur de DVD-R :

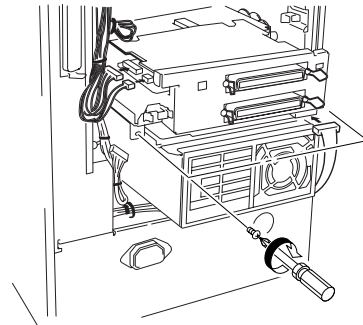
- Reliez correctement les connecteurs aux 2 emplacements sur la gauche (jaunes) et à un emplacement sur la gauche (jaune).

Référence : couleur du faisceau de fils

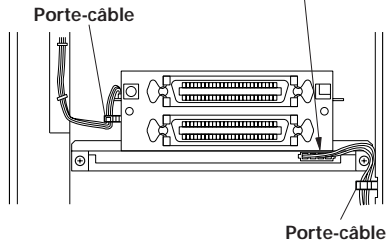
Lecteur n°4 (en haut) noir
Lecteur n°3 (troisième en partant du bas) ... bleu
Lecteur n°2 (Seconde en partant du bas) .. jaune
Lecteur n°1 (en bas) rouge

- Assurez-vous que le lecteur est complètement inséré dans son emplacement, puis fixez-le à l'aide des deux vis sur la gauche et sur la droite.
- Fixez avec soin les deux câbles de gauche et de droite en place à l'aide des porte-câbles. Les câbles d'alimentation inutilisés à droite doivent être remis dans leur position d'origine. (Reportez-vous à la figure de la procédure 2.)

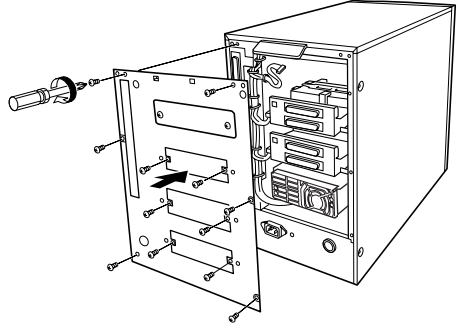
* Répétez les étapes 4 et 5 si vous souhaitez installer des lecteurs ROM supplémentaires. (Reportez-vous au Guide d'utilisation fourni avec le(s) lecteur(s) à installer pour des informations plus détaillées sur la façon de procéder)



Attention
Ajustez soigneusement les câbles en position pour qu'ils n'obstruent pas le panneau arrière.

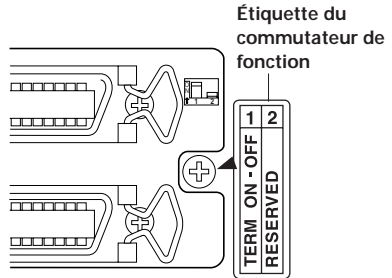


6. Fixez le panneau arrière du changeur.



7. Fixez l'étiquette du commutateur de fonction du lecteur de DVD-R.

- L'instruction imprimée sur le panneau arrière étant destinée à un lecteur de ROM, fixez l'étiquette pour indiquer les fonctions correctes du lecteur de DVD-R (fixez-la de façon à ce qu'elle recouvre le texte d'origine).

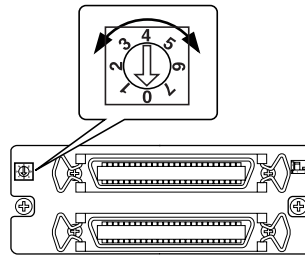


8. Réglez le numéro d'unité SCSI.

- Pour avoir plus de détails, reportez-vous à la section Tour du matériel (p. 17) ainsi qu'au manuel d'utilisation du changeur.

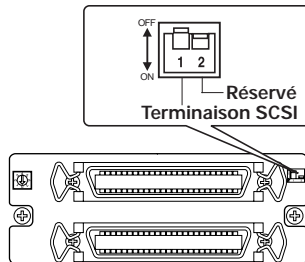
Remarque:

Lors du réglage du numéro d'unité SCSI, prenez garde de ne pas laisser l'indicateur en forme de flèche du commutateur de numéro d'unité SCSI entre deux chiffres ; veillez à régler le commutateur de sorte que la flèche désigne un seul chiffre.



9. Réglez les commutateurs de fonction (terminaison SCSI)

- Réglez sur ON le commutateur de terminaison du lecteur situé en dernière position sur la liaison en série. Pour avoir plus de détails, reportez-vous à la section Tour du matériel (p. 17) ainsi qu'au manuel d'utilisation du changeur.



A PROPOS DES CODES REGIONAUX

Les codes régionaux sont couverts par la norme DVD. Un code régional figure dans un ou plusieurs composants nécessaires à la lecture des disques DVD-VIDEO.

Le code régional du DVD-R100 peut être modifié **5 fois SEULEMENT** (premier réglage compris). N'oubliez donc pas que la cinquième modification devient DEFINITIVE. Soyez donc particulièrement vigilant lorsque vous modifiez le code régional.

REMARQUE :

Le mode de modification du code régional dépend du décodeur/système d'exploitation utilisé.

FICHE TECHNIQUE

[Généralités]

Disques compatibles

Pour l'écriture: Disques DVD-R (4,7 Go)

Pour la lecture: Disques DVD-R (3,95 Go et 4,7 Go)

Disques DVD-ROM (simple et double)

Vitesse de transmission continue des données

DVD-R Écriture : 1430 Ko/s

Lecture : 2860 Ko/s

DVD-ROM Lecture : 2630 Ko/s

N'oubliez pas que la vitesse de transfert peut varier selon l'état du disque utilisé (notamment s'il est griffé).

Méthodes de gravure

"Disc at once"

(totalité du disque en une seule fois)

Incrémentielle

(uniquement avec liaisons de 32 Ko)

Temps de recherche aléatoire moyen

400 ms

Capacité du tampon de données

6,75 Mo (écriture)

448 Ko (lecture)

Interface

SCSI-2 (Fast SCSI)

[Divers]

Alimentation

CC +12 V, 1,5 A

CC +5 V, 1,5 A

Dimensions externes

183,2 (L) x 130,3 (H) x 261,8 (P) mm

Poids

2,6 kg

Température de fonctionnement

+5 °C à +35 °C

(en utilisation avec le changeur)

Humidité de fonctionnement

10 % à 80 % (sans condensation)

(en utilisation avec le changeur)

Température de rangement

-20 °C à +60 °C

Humidité de rangement

5 % à 90 % (sans condensation)

[Accessoires]

Câble SCSI x 1

Vis (pour l'installation du lecteur) x 2

Étiquette de commutateur de fonction x 1

- Il est possible que certains disques gravés à l'aide de cet appareil ne puissent être lus correctement que sur des lecteurs prenant en charge la lecture de disques DVD-R. N'oubliez pas non plus que certains lecteurs ne prennent pas en charge la lecture de disques gravés à l'aide de la méthode incrémentielle.
- Aux fins d'amélioration, les caractéristiques techniques et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

Publication de Pioneer Corporation.

© 2000 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Vielen Dank für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen.

DVD-R100 ist ein optionales Add-on-Laufwerk, das für den Einsatz im 100-Disc-Wechsler DRM-1004 entwickelt wurde und somit nicht als selbstständiges Gerät verwendet werden kann.

Pioneer haftet nicht für den Verlust von Daten oder andere direkte oder indirekte Schäden, die in Folge des Gebrauchs oder Ausfalls dieses Produkts entstanden sind. Es wird dringend empfohlen, regelmäßig Sicherungskopien von wichtigen Daten zu erstellen.

Warnung zur Installation

Zur Installation von Add-on-Laufwerken sind technische Fertigkeiten und Fachkenntnisse erforderlich, und um die Sicherheit zu gewährleisten, muss die Installation stets von qualifiziertem Pioneer-Fachpersonal durchgeführt werden. (Informationen über die Anforderung eines solchen Dienstes erhalten Sie beim Händler der DVD-R100-Laufwerke.)

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPEL, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN.

Das Geräuschaufkommen beträgt weniger als 70 dB. (ISO 7779/DIN 45635)

Warnung:

Dieses Produkt entspricht dem EMV-Standard der Klasse A. Produkte dieser Klasse sind nur für den industriellen Einsatz geeignet und dürfen in Wohn- und Gewerbegebieten nicht ohne ausreichende Entstörungsmaßnahmen betrieben werden.

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Das nachstehende Hinweisschild befindet sich am Gerät.

Anbringstelle: unten am Gehäuse

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1**

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Ihre eigene Sicherheit sicherzustellen, und um die volle Funktion Ihres DVD-ROM-Laufwerks zu maximieren, lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften bitte sorgfältig durch:

LESEN SIE DIE ANLEITUNGSSCHRITTE - Vor der Inbetriebnahme des DVD-ROM-Laufwerks sind alle Sicherheits- und Betriebsanleitungen durchzulesen.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE - Bewahren Sie die Sicherheits- und Betriebsanleitungen für zukünftige Benutzung griffbereit auf.

BEFOLGUNG DER ANLEITUNGSSCHRITTE - Befolgen Sie bitte alle Bedienungs- und Handhabungshinweise.

BEACHTUNG ALLER WARNUNGEN - Sämtliche Warnhinweise müssen sorgfältig beachtet werden.

BETRIEBSBEDINGUNGEN - Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, wo starkes Staubaufkommen, hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeiten vorherrschen. Unterbrechen Sie niemals die Netzspannungsversorgung zum Gerät, und setzen Sie das Gerät während des Betriebs keinen Schlägen oder Vibrationen aus.

SPANNUNG - Vor dem Einbau des DVD-ROM-Laufwerks sind der Computer und sämtliche angeschlossenen Peripheriegeräte auszuschalten.

WASSER UND FEUCHTIGKEIT - Betreiben Sie das Gerät **NIEMALS** in unmittelbarer Nähe von Wasser!

EINDRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN UND FREMDKÖRPERN - Niemals Fremdkörper in das Geräteinnere eindringen lassen. Das Berühren von unter Spannung stehenden Kontakten kann zu einem Kurzschluß führen, was einen Brand oder Stromschlag auslösen kann. Vorsicht, damit keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.

KONDENSATION - Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, verursacht der Feuchtigkeitsniederschlag in Gerät eine merkliche Leistungsminderung. Betreiben Sie das Gerät deshalb nicht für ca. 1 bis 2 Stunden, bis sich die Bauteile der Umgebungstemperatur angeglichen haben.

WARTUNG - Nicht den Versuch unternehmen, das Gerät selbst zu reparieren! Das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen kann einen Stromschlag sowie andere Gefahren auslösen. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten unserem qualifizierten Kundendienstpersonal. (Beziehen Sie sich bitte auf das miteingeschlossene Kundendienstverzeichnis.)

Die Aufzeichnung des jeweiligen Materials mit dem DVD-R100 darf keine Urheberrechte verletzen.

Der DVD-R100 wurde ausschließlich zur kommerziellen Nutzung entwickelt und hergestellt. Wenn mit dem DVD-R100 urheberrechtlich geschützte Materialien aufgezeichnet werden sollen, muß die Genehmigung von den Inhabern der Urheberrechte und abgeleiteten Rechte eingeholt werden. Die Aufzeichnung von urheberrechtlich geschützten Materialien ohne die Genehmigung von den Inhabern der jeweiligen Rechte kann dazu führen, daß die Person bzw. die Personen, welche die Aufzeichnung ausführen, strafrechtlich verfolgt werden. In solchen Fällen kann PIONEER nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die aus Rechtsstreitigkeiten zwischen den Inhabern der Urheberrechte und den Personen, die urheberrechtlich geschützte Materialien aufzeichnen, resultieren.

In Bezug auf die Platte

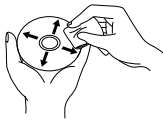
■ Empfohlene DVD-R-Platte (Disk)

Bitte in einem Laden oder auf unserer Homepage prüfen.

- Zu vermeiden ist das Berühren oder Zerkratzen der Signalfäche (glänzende Seite) der Platte
- Die Platte entweder an den Rändern oder im Loch in der Mitte und am Rand fassen



- Auf der Platte dürfen weder Papier noch Etiketten angebracht werden
- Keine gewölbten oder rissigen Platten verwenden (da diese das Laufwerk beschädigen könnten)
- Keine Platten mit Spezialformen, wie z.B. Herzen oder Vielecke, verwenden
- Staub oder Flusen mit einem weichen Lappen von der Platte entfernen, indem man diese von innen nach außen (statt in kreisförmigen Bewegungen) abwischt
- Keine Schallplattenreinigungs- oder antistatischen Mittel verwenden, da diese die Platte beschädigen könnten



DVD-R-Platten

■ Wenn Daten nicht aufgezeichnet werden können oder während der Aufzeichnung Fehler auftreten:

- Handelt es sich um eine Platte, die mit diesem Gerät benutzt werden darf?
- Wurde ein hinreichend großer Schreibbereich gesichert?
- Wurde die DVD-R schreibgeschützt (so dass ein weiteres Beschreiben nicht möglich ist)?
- Wurde die Platte richtig eingeführt, mit der Etikettenseite nach oben und der zu beschreibenden Seite nach unten?
- Ist die Platte schmutzig oder verkratzt?

■ Das Gerät kann eine aufgezeichnete Platte nicht lesen.

- Handelt es sich um eine Platte, die mit diesem Gerät benutzt werden darf?
- Wird eine nicht beschriebene Platte benutzt?
- Vergessen Sie nicht: CDs können nicht gelesen werden.
- Ist die Platte schmutzig oder verkratzt?
- Es ist möglich, dass sich auf den optischen Komponenten oder auf der Platte Kondensation gebildet hat. Warten Sie deshalb 1 bis 2 Stunden, bevor Sie versuchen, das Gerät erneut zu benutzen.

* Bei weiteren Fragen im Zusammenhang mit dem Beschreiben von DVD-R-Platten ziehen Sie bitte die Anleitung der von Ihnen benutzten Anwendungs-Software zu Rate.

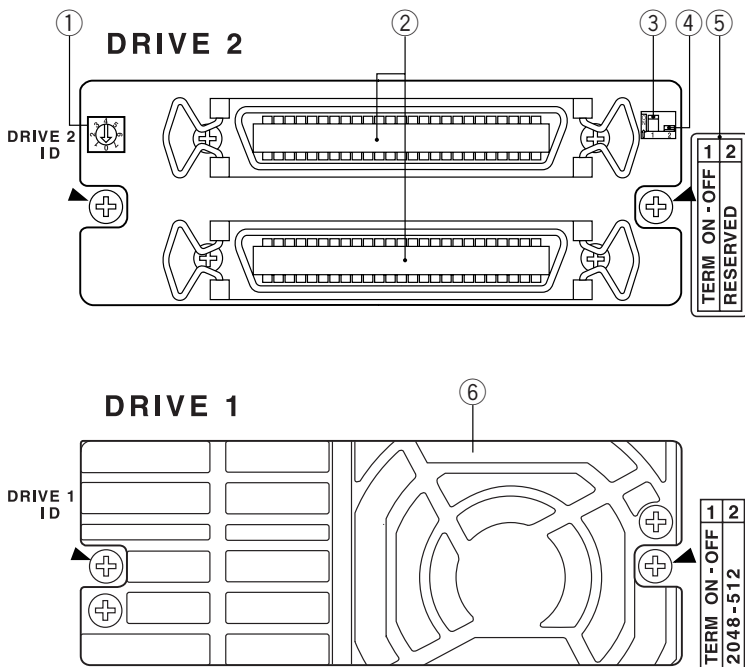
VORSICHTSMAßNAHMEN BEI DER INSTALLATION

Beachten Sie bei der Installation des DVD-R100 folgende Punkte:

- Nur ein DVD-R100 kann in den 100-Disc-Wechsler des Typs DRM-1004 eingebaut werden.
- Der DVD-R100 verfügt über zwei Laufwerkfächer. Der DVD-R100 kann nur in das Laufwerkfach 2 (zweites von unten) eingebaut werden.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnung (Bestandteil von LAUFWERK 1) an der Rückseite des DVD-R100. Wenn sich beim Betrieb des Geräts Staub in der Belüftungsöffnung sammelt, entfernen Sie ihn mit einem Staubsauger oder ähnlichen Gerät.

BESCHREIBUNG DER HARDWARE

RÜCKSEITE



(wenn am Wechsler angeschlossen)

① SCSI-ID-Schalter

Mit diesem Schalter wird die SCSI-ID festgelegt, die dem DVD-R100-Laufwerk zugewiesen werden soll. Wenn das Laufwerk mit anderen Geräten zusammen auf demselben SCSI-Bus verwendet wird (d. h., wenn das Laufwerk mit anderen Geräten in Kette geschaltet wird), muss jedem Gerät auf einem SCSI-Bus eine unterschiedliche ID zugewiesen werden.

② SCSI-Anschlüsse

③ SCSI-Abschluss-Schalter

Wenn Komponenten über eine SCSI-Verbindung miteinander verbunden werden, muss der Abschluss an die letzte Komponente in der Kette angeschlossen werden. Wenn dieses Laufwerk die letzte Komponente ist, schalten Sie diesen Schalter ein.

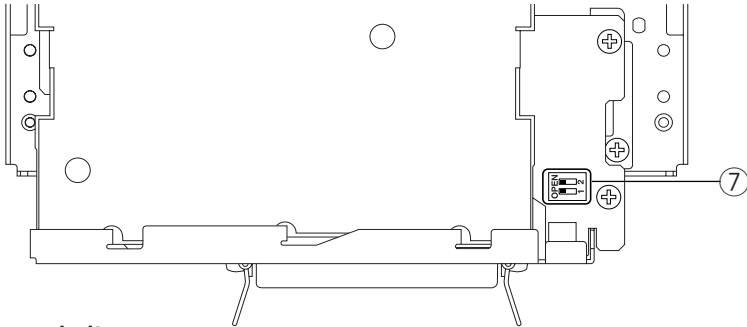
④ Reserviert

⑤ Funktionsschalter-Aufkleber

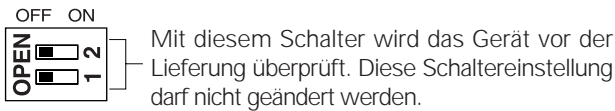
Bringen Sie den Aufkleber an das Laufwerkfach an, in welches das CD-R-Laufwerk eingesetzt wurde. (Siehe Schritt 7 in INSTALLATION DES DVD-R-LAUFWERKS auf Seite 31.)

⑥ Lüftungsöffnungen

ANSICHT VON OBEN



⑦ Funktionsschalter



- Ist werkseitig aktiviert (OFF).

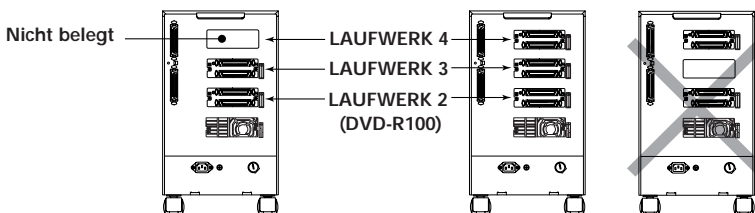
INSTALLATION DES DVD-R-LAUFWERKS

Warnung vor elektrostatischer Aufladung

Beim Betrieb von Laufwerken dürfen Sie niemals die Kontakte oder Anschlüsse berühren.

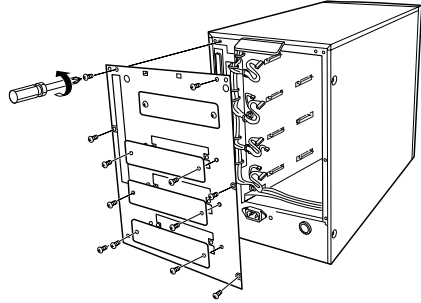
Warnung

- Zur Installation von Add-on-Laufwerken sind technische Fertigkeiten und Fachkenntnisse erforderlich, und um die Sicherheit zu gewährleisten, muss die Installation stets von qualifiziertem Pioneer-Fachpersonal durchgeführt werden. (Informationen über die Anforderung eines solchen Dienstes erhalten Sie beim Händler der DVD-R100-Laufwerke.)
- Beachten Sie, dass der DVD-R100 nur in das Laufwerkfach 2 eingebaut werden darf.
- Wenn weitere Laufwerke eingebaut werden sollen, bauen Sie zuerst den DVD-R100 (Laufwerk 2) ein. Bauen Sie dann Laufwerk 3 und 4 ein. (Wenn Laufwerke von oben nach unten eingebaut werden, können die erforderlichen Steckverbindungen nicht hergestellt werden.)
- Bauen Sie die Laufwerke der Reihe nach ein, und lassen Sie zwischen Laufwerken kein Fach frei. Wird dies nicht beachtet, funktionieren Laufwerke möglicherweise nicht richtig.



1. Montieren Sie die Abdeckungen der Laufwerkfächer ab, in denen neue Laufwerke installiert werden sollen, und anschließend die Rückwand des Wechslers.

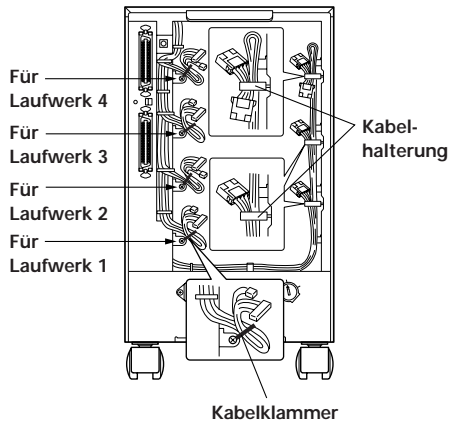
(Das Beispiel in der nebenstehenden Abbildung zeigt, wie ein einzelnes DVD-R-Laufwerk und ein einzelnes ROM-Laufwerk installiert wird.)



**2. Wechsler-Schnittstellenkabel (linke Seite)
Entfernen Sie das Kabel aus dem Fach, in welches das Laufwerk eingebaut werden soll, und nehmen Sie die Kabelklammer in die Hand.**

- Wenn nur ein DVD-R-Laufwerk eingebaut werden soll, entfernen Sie das Schnittstellenkabel für Laufwerk 2.
- Entfernen Sie nur die Kabel der Fächer, in die Laufwerke eingebaut werden sollen.

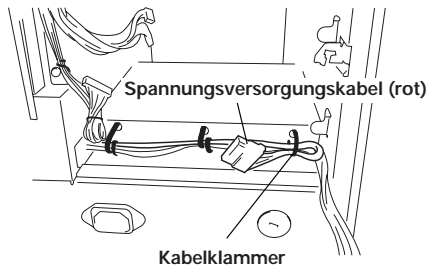
**Spannungsversorgungskabel (rechte Seite)
Lösen Sie alle Kabelbefestigungen, und ziehen Sie das Kabel zu sich hin.**



Deutsch

3. Befestigen Sie das Spannungsversorgungskabel (rot) des Laufwerks 1.

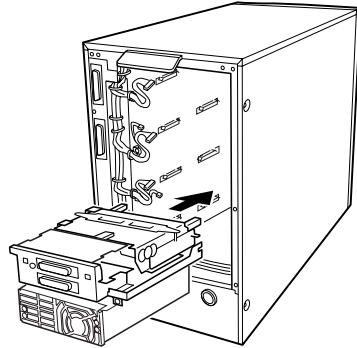
- Verwenden Sie zur Kabelbefestigung eine Kabelklammer.



INSTALLATION DES DVD-R-LAUFWERKS

4. Setzen Sie das DVD-R-Laufwerk ein.

- Schieben Sie das Laufwerk entlang der Führungsschienen auf der linken und rechten Seite der Wechsler-Innenwand halb hinein.



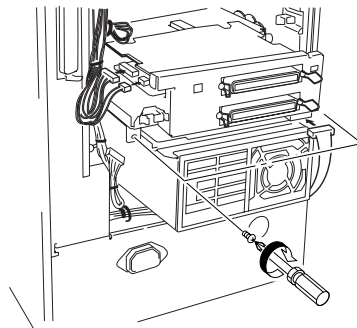
5. Schließen Sie den Einbau des DVD-R-Laufwerks ab:

- Schließen Sie die Stecker auf der linken Seite (gelb) an zwei Stellen und auf der rechten Seite an einer Stelle (gelb) an.

Referenz: Kabelbaumfarbe

Laufwerk 4 (oben) schwarz
Laufwerk 3 (drittes von unten) blau
Laufwerk 2 (zweites von unten) gelb
Laufwerk 1 (unten) rot

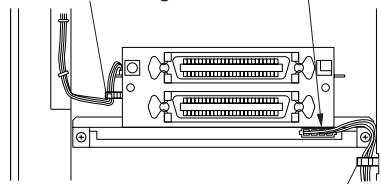
- Achten Sie darauf, dass das Laufwerk vollständig in dessen Einschubplatz hineingeschoben ist, und befestigen Sie es links und rechts mit den zwei Schrauben.
- Verlegen Sie die rechten und linken Kabel in deren Kabelhalterungen, und befestigen Sie sie. Die nicht verwendeten Spannungsversorgungskabel auf der rechten Seite müssen in deren ursprüngliche Position gebracht werden. (Siehe Abbildung in Prozedur 2.)
- * Zum Einbau weiterer ROM-Laufwerke wiederholen Sie die Schritte 4 und 5. (Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des einzubauenden Laufwerks.)



Warnung

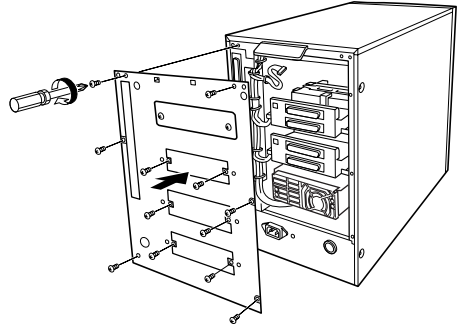
Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, so dass sie nicht von der Rückwand eingeklemmt werden können.

Kabelhalterung



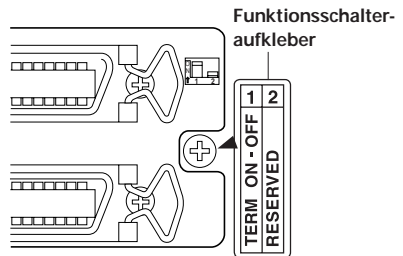
Kabelhalterung

6. Montieren Sie die Rückwand des Wechslers.



7. Bringen Sie den Aufkleber für den DVD-R-Laufwerks-Funktionsschalter an.

- Da die auf der Rückwand angegebenen Anweisungen für ROM-Laufwerke gelten, bringen Sie den Aufkleber mit den korrekten DVD-R-Laufwerksfunktionen an. (Bringen Sie den Aufkleber so an, dass die ursprüngliche Beschriftung überdeckt wird.)

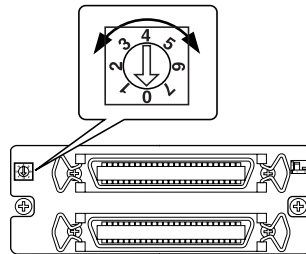


8. Stellen Sie die SCSI-ID ein.

- Details hierzu finden Sie unter "Beschreibung der Hardware" auf Seite 27 und der Bedienungsanleitung des Wechslers.

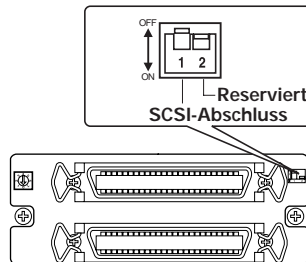
Hinweis:

Achten Sie beim Einstellen der SCSI-IDs darauf, dass der Pfeil des SCSI-ID-Schalters nicht zwischen zwei Werten steht, sondern immer auf einen einzelnen Wert.



9. Stellen Sie die Funktionsschalter ein (SCSI-Abschluss)

- Stellen Sie den Abschluss-Schalter des letzten Laufwerks in der Kette auf ON. Weitere Details hierzu finden Sie unter "Beschreibung der Hardware" auf Seite 27 und der Bedienungsanleitung des Wechslers.



WISSENSWERTES ÜBER REGIONALCODES

Regionalcodes sind Teil des DVD-Standards. Innerhalb einer oder aller für DVD-VIDEO-Wiedergabe erforderlichen Komponenten befindet sich eine Regionalnummer.

Der Regionalcode auf dem DVD-R100 kann **NUR 5** mal geändert werden, einschließlich der 1. Einstellung. Denken Sie bitte daran, dass die 5. Änderung PERMANENT ist und lassen Sie deshalb bei der Änderung des Regionalcodes Vorsicht walten.

HINWEIS:

Die Methode zur Änderung der Regionalnummer ist je nach verwendetem Decoder/ Betriebssystem unterschiedlich.

TECHNISCHE DATEN

[Allgemeine Funktionen]

Folgende Platten können benutzt werden	Zum Schreiben: DVD-R-Platten (4,7 GByte) Zum Lesen: DVD-R-Platten (3,95 GByte und 4,7 GByte) DVD-ROM-Platten (einzeln und doppelt)
Kontinuierliche Datenübertragungsgeschwindigkeit	DVD-R Schreiben: 1430 KByte/sec Lesen: 2860 KByte/sec DVD-ROM Lesen: 2630 KByte/sec
Schreibmethoden	Bitte beachten Sie, dass die Übertragungsgeschwindigkeit je nach Zustand der verwendeten Platte (z.B. vorhandene Kratzer) schwanken kann. „Platte sofort“ (Disc at once) Inkremental (nur mit 32 KByte-Verbindung)
Durchschnittliche wahlfreie Suchzeit	400 msec.
Datenpuffer-Kapazität	6,75 MByte (Schreiben) 448 KByte (Lesen)
Schnittstelle	SCSI-2 (Schnelle SCSI)

[Sonstiges]

Spannungsversorgung	Gleichstrom +12 V, 1,5 A
(Mit eingebautem Abschlußteil)	Gleichstrom +5 V, 1,5 A
Außenabmessungen	183,2 (B) x 130,3 (H) x 261,8 (T) mm
Gewicht	2,6 kg
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C (bei Einsatz zusammen mit Wechsler)
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 % bis 80 % (keine Kondensation) (bei Einsatz zusammen mit Wechsler)
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	5 % bis 90 % (keine Kondensation)

[Zubehör]

SCSI-Kabe	x 1
Schrauben (zur Laufwerksinstallation)	x 2
Aufkleber für Funktionsschalter	x 1

- Es ist möglich, dass sich mit diesem Gerät beschriebene Platten nur auf Lesegeräten (Players) und Laufwerken korrekt lesen lassen, die DVD-R-Plattenlesegeräte aufnehmen können.
Außerdem verweisen wir darauf, dass einige Laufwerke nicht für das Lesen inkremental beschriebener Platten geeignet sind.
- Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2000 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

このたびは、パイオニアの製品をお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。本機の機能を十分に発揮させて効果的にご利用いただくために、この取扱説明書を本機ご使用の前に最後まで必ずお読みください。

本機は100枚ディスクチェンジャー「DRM-1004」用オプションドライブです。

したがって、本機単体での使用はできません。

本機の使用により、または故障により生じたデータの損失ならびに、その他直接・間接の損害につきましては、当社は一切の責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。重要なデータに関しては、万一に備えてバックアップ（複製）を行ってください。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

<ご注意> 取り付けについて

オプションドライブの取り付けは高度な専門知識が必要なことと安全のため、取り付けは弊社サービスが行ないます。

詳しくは本機取扱店にご相談ください。

使用上の注意

本機を操作する前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。

お読みになった後は、必ず保管してください。使用中にわからないことや不具合が生じたとき、きつとお役にたちます。

ホコリの多い場所や、高温・多湿の場所では使用しないでください。

動作中に衝撃や振動を加えたり、電源スイッチを切らないでください。

本機をシステムに組み込む際は、必ず本機とシステムの電源を切った状態で行ってください。

異物や水が入らないよう注意してください。

結露に注意してください。結露した場合は、1～2時間程度放置してから使用してください。

内部点検や改造はお止めください。

ご使用中に本機から異常な音やにおいがしたときは、必ず電源を切ってから、点検を受けてください。

本機(型番: DVD-R100)のご使用にあたっては、各国の著作権法に抵触しないようご注意ください。

本機は業務用途専用開発・製造されております。

本機を使用して著作物の記録を行う場合には、各著作権者・著作隣接権者の許諾を得る必要があります。

各権利者の許諾なくして著作物の記録を行った場合には、処罰の対象となる場合があります。(この場合の権利者とのトラブルについては、弊社は一切の責任を負いかねます。)

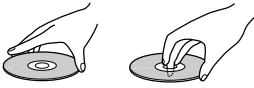
ディスクについてのご注意

推奨 DVD-R ディスクについて
販売店または弊社ホームページにてご確認ください。

ディスクの取り扱い

ディスクに傷や指紋、ほこりが付くとデータの記録や再生ができなくなります。以下に示すことをよく読んで取り扱ってください。

- ディスクを持つときは信号面（光沢面）に触らないようにしてください。両端をはさむようにして持つか、中央の孔と端をはさんでください。



- ディスクに紙やシールなどを貼らないでください。
- ひびが入っていたり、反ったディスクは使用しないでください。
(ディスクは高速回転するために危険です)
- 規格外のディスクを使用しないでください。使用した場合、本機および他の機器に悪影響をおよぼす場合があります。



- 特殊な形のディスク（ハート形や六角形等）を使用しないでください。故障の原因となることがあります。



- ディスクが汚れていたからディスクの内側から外側に向かって軟らかい布で拭いてください。円周に沿って拭かないでください。



- レコードスプレーや帯電防止剤は使用できません。また、ベンジンやシンナーなどの揮発性の薬品をかけると表面が侵されることがあるので使用しないでください。

DVD-Rディスクについて

データを記録できない / 記録中にエラーになる

- 指定されたディスクを使用していますか？
- 記録できるエリアは十分確保されていますか？
- ディスクファイナライズ（これ以上記録できないようにすること）した DVD-R ディスクを使用していますか？
- ディスクはレーベル面を上、記録面を下にして正しくセットしましたか？
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？

記録したディスクが読めない

- 指定されたディスクを使用していますか？
- 未記録のディスクを使用していませんか？
- CD の再生はできません。
- ディスクが汚れたり、傷ついたりしていませんか？
- 光学部品およびディスクが結露していることも考えられるので、1～2時間程度放置してから使用してみてください。

その他、DVD-Rディスクの記録に関しては、ご使用のアプリケーションソフトのマニュアルをご参照ください。

設置上の注意

本機を設置する際には、以下の点に注意してください。

本機を100枚ディスクチェンジャー「DRM-1004」に搭載できる台数は1台です。

本機はドライブベイ 2ベイ分を占有します。

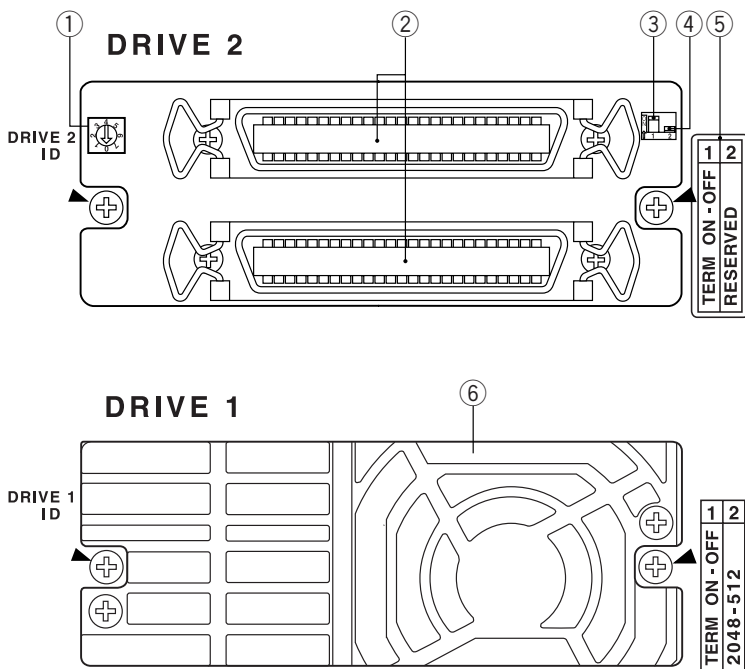
本機が設置可能なドライブの位置は、ドライブ2（下側2ベイ分）の位置だけです。

本機後面部にある吸排気口（ドライブ1の部分）はふさがないようにください。

使用によりほこりが付着した場合は掃除機等で清掃してください。

各部の名称と働き

後面部



(チェンジャー取り付け時)

① SCSI ID スイッチ

ドライブの SCSI ID を設定します。

同じ SCSI バスで使用する場合 (デージーチェーンで使用する場合) は異なる ID 番号にしてください。

② SCSI 端子

③ SCSI ターミネートスイッチ

SCSI 接続した機器で、一番最後の機器にターミネータが必要です。ドライブが最後の機器の時は、このスイッチを ON の位置にしてください。

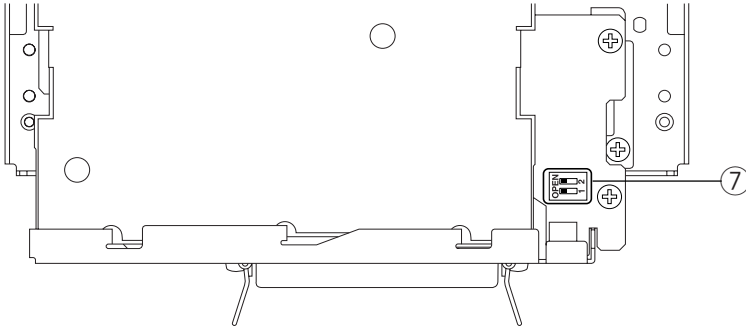
④ 予備 (RESERVED)

⑤ ファンクションスイッチラベル

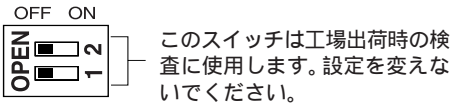
DVD-R ドライブを入れたドライブベイに貼ります。(40 ページのドライブの取り付け方 7 項参照)

⑥ 吸排気口

上面部



⑦ ファンクションスイッチ



- 工場出荷時はスイッチはOFFになっています。

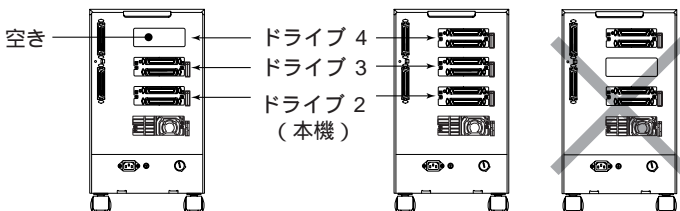
DVD-Rドライブの取り付けかた

静電気に関する注意

ドライブを取り扱う場合、各コネクタ端子部分には絶対に触れないでください。

<注意>

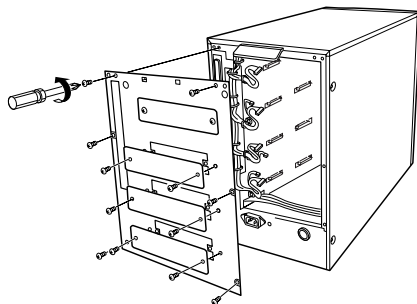
- オプションドライブの取り付けは高度な専門知識が必要なことと安全のため、取り付けは弊社サービスが行いません。詳しくは本機取扱店にご相談ください。
- 本機は必ずドライブ 2 に取り付けてください。
- 他のドライブも取り付ける場合は、本機（ドライブ 2）、ドライブ 3、ドライブ 4 の順に作業を行ってください。（上から行なうとコネクタの取り付けができません。）
- ドライブの位置は必ず連続させ、間を空けないでください。正しく行わないと正常に動作しない場合があります。



DVD-Rドライブの取り付けかた

1. ドライブ取り付け位置のリアプレートを外してから、チェンジャーの裏板を外す。

(イラストはDVD-Rドライブ1台とROMドライブ1台を取り付ける場合)

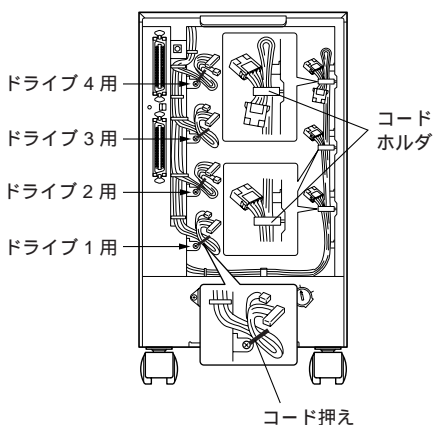


2. (チェンジャーインターフェースケーブル:左側) ドライブ取り付け位置にある束線を外し、コード押えを取る。

- DVD-Rドライブのみ取り付ける場合は、ドライブ2用のケーブルを外してください。
- 取り付け位置以外の束線は外さないでください。

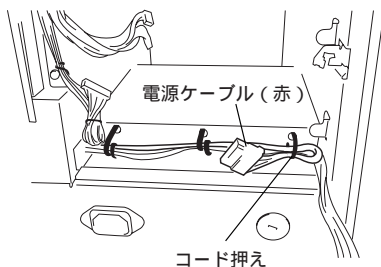
(電源ケーブル:右側)

全てのコードホルダのロックを外し、線材を手前に引き出しておく。



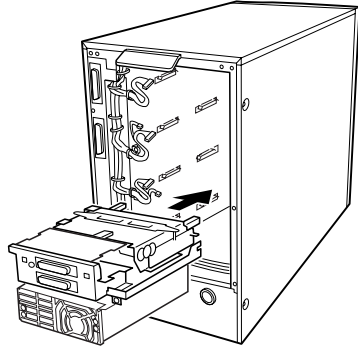
3. ドライブ1用の電源ケーブル(赤色)を束線する。

- 電源ケーブル1本をコード押えにて束線してください。



4. DVD-R ドライブを挿入する。

- チェンジャーの左右のガイドに合わせて、ドライブ2の位置に途中まで入れてください。



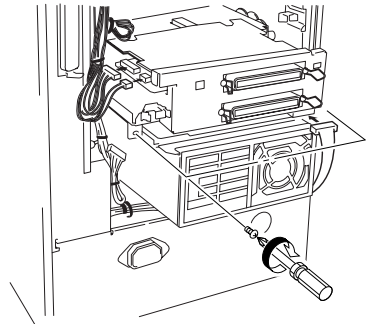
5. DVD-R ドライブを取り付ける。

- コネクタを左側2ヶ所(黄色) 右側1ヶ所(黄色) 正しく取り付けてください。

参考：ハーネス(線材)色

ドライブ 4(最上部).....	黒
ドライブ 3(下から3番目).....	青
ドライブ 2(下から2番目).....	黄
ドライブ 1(最下部).....	赤

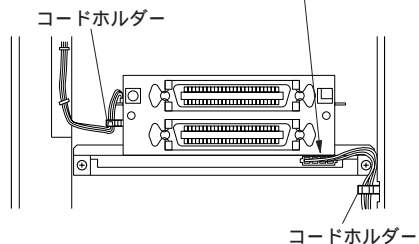
- ドライブを奥まで挿入し、付属のネジを使って左右2ヶ所ネジ止めをしてください。



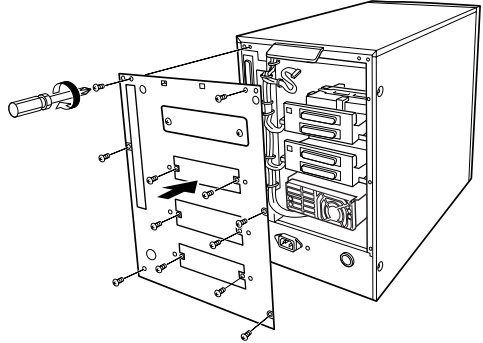
- 左右の線材をコードホルダにより固定し、スタイリングしてください。
使用しなかった右側の電源ケーブルは元の状態に戻してください。(手順2の図参照)

さらに他のROMドライブを取り付ける場合も4と5を繰り返してください。
(詳しくは、追加するドライブの取扱説明書をご覧ください。)

ご注意：
裏板との間に線材をはさまない様
スタイリングに気をつけてください。

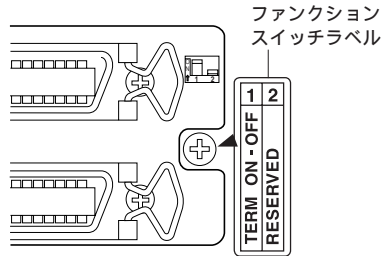


6. チェンジャーの裏板を取り付ける。



7. DVD-R ドライブ用ファンクションスイッチラベルを貼る。

- ROM ドライブ用の機能表示になっているので、DVD-R ドライブ用の機能表示にするためラベルを貼ってください。(すでに印刷されている内容を隠すようにしてください。)

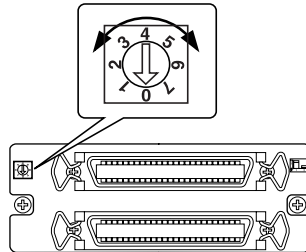


8. SCSI ID をセットする。

- 詳しくは、各部の名称と働き(36ページ)およびチェンジャーの取扱説明書をご覧ください。

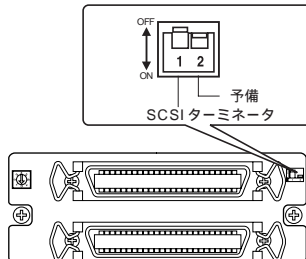
ご注意:

SCSI ID 設定時、SCSI ID の矢印を数字と数字の間で止めないようにしてください。矢印が確実に数字に向くように設定してください。



9. ファンクションスイッチをセットする。(SCSI ターミネータ)

- デージーチェーンにより、最後となったドライブのターミネータスイッチを ON にしてください。詳しくは、各部の名称と働き(36ページ)およびチェンジャーの取扱説明書をご覧ください。



リージョン（地域）コードについて

地域コードは、DVD 規格の一部です。

DVD ビデオディスク及び DVD ビデオプレーヤには発売地域ごとに再生可能な地域コードが設けられており、ディスクとプレーヤの地域コードが一致しなければ再生は行えません。

このドライブの地域コードの変更は（初回の設定を含め）5 回しか行えません（5 回目の変更が最終の地域コードとして固定されます）ので、変更を行う際には十分に注意してください。

* 地域コードの変更（設定）方法は、使用するデコーダや OS 等により異なります。

仕 様

[一般性能]

使用ディスク	記録：DVD-Rディスク (4.7GB) 再生：DVD-Rディスク (3.95GB、4.7GB) DVD-ROMディスク (シングル、デュアル)
連続データ転送速度	DVD-R 記録時：1430KBytes/sec. 再生時：2860KBytes/sec. DVD-ROM 再生時：2630KBytes/sec 使用するディスクの状態（キズ等）によっては 転送レートが低下します。
記録方法	Disc at once Incremental Recording (32 KBytesリンクのみに対応)
シークタイム（ランダム平均値）	400msec.
データバッファ容量	6.75MBytes (記録時) 448KBytes (再生時)
インターフェイス	SCSI-2 (Fast SCSI)

[その他]

電源（内蔵ターミネータ使用時）	DC +12 V, 1.5 A DC +5 V, 1.5 A
外形寸法	183.2(幅)×130.3(高さ)×261.8(奥行き) mm
質量（重量）	2.6 kg
動作温度	+5 ~ +35 (チェンジャーの動作環境における規定)
動作湿度	10 % ~ 80 % (結露のないこと) (チェンジャーの動作環境における規定)
保存温度	-20 ~ +60
保存湿度	5 % ~ 90 % (結露のないこと)

[付属品]

SCSIケーブル	x1
ネジ（ドライブ取り付け時使用）	x2
ファンクションスイッチラベル	x1

- 本機で記録したディスクは、DVD-Rディスクの再生に対応しているプレーヤー、ドライブ以外では正しく再生されない場合があります。
また、Incremental Recordingで記録したディスクについては、そのディスクの再生に対応していないドライブもありますのでご注意ください。
- 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.

CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT

P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE

PIONEER EUROPE NV

EUROPEAN SERVICE DIVISION

HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

SERVICE DEPARTMENT

253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS

PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)

CUSTOMER SUPPORT CENTER

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S0228En

France : tapez 36 15 PIONEER

この取扱説明書は再生紙を使用しています。

© 2000 パイオニア株式会社 禁無断転載

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

パイオニア株式会社 ☎ 153-8654 東京都目黒区目黒 1 丁目 4 番 1 号

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER NEW MEDIA TECHNOLOGIES, INC.

Laser Optical Systems Division: 2265 East 220th Street, Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: 1-310-952-2111

PIONEER EUROPE NV

PIONEER House, Hollybush Hill, STOKE POGES, SLOUCH SL2 4QP U.K. TEL: 44-1753-789-789

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

Industrial Products Department: 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: 61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-472-1111